

Taaldorp Frans MML



Table de matières

| | |
|--|----|
| Table de matières..... | 2 |
| Introduction..... | 3 |
| Informations générales, trucs et astuces..... | 4 |
| Avant de commencer | 5 |
| A l'office de tourisme | 6 |
| vocabulaire A l'office de tourisme | 7 |
| exercices..... | 8 |
| exercices..... | 9 |
| Au restaurant..... | 9 |
| vocabulaire Au restaurant | 11 |
| exercices..... | 12 |
| exercices..... | 14 |
| Au commissariat de police | 15 |
| vocabulaire Au commissariat de police..... | 16 |
| exercices..... | 17 |
| exercices..... | 19 |
| Chez le médecin..... | 21 |
| vocabulaire Chez le médecin | 22 |
| exercices..... | 23 |
| exercices..... | 24 |
| Dans une boutique de souvenirs | 21 |
| vocabulaire Dans une boutique de souvenirs..... | 22 |
| exercices..... | 23 |
| exercices..... | 24 |
| Est-ce que j'ai bien travaillé | 25 |

Chers élèves,

Een taaldorp is een plek waar je veel van wat je in de afgelopen twee jaar hebt geleerd in de praktijk kunt brengen. Dit Wereld-dorp wordt bewoond door Franstalige mensen. Je zult je dus in verschillende gesprekssituaties in het Frans moeten redden. Dit lijkt enger dan het is, we gaan de komende tijd veel oefenen. Als je goed oefent, dan wordt je daarvoor beloond. De beloning wordt in het cijfer (ja, het gaat weer om een cijfer) spreekvaardigheid verwerkt.

In dit boekje vind je alles wat je moet weten voor het Taaldorp Frans op vrijdag 20 maart. Het is belangrijk dat je deze dag aanwezig bent. Je weet ruim van tevoren dat je die dag aanwezig moet zijn. *Zeg dus alle andere afspraken af. Geen ortho's plannen op deze dag. Als je het Taaldorp moet inhalen, dan is het veel moeilijker en . . . minder leuk.*

Bonne chance!

De sectie Frans



Van tevoren:

- Lees zorgvuldig alle instructies door
- Oefen de woorden en zinnen goed
- Bereid alle gesprekken thuis voor

Tijdens het taaldorp:

Zorg ervoor dat je een kwartier voor de aanvang van het taaldorp in het daarvoor aangegeven lokaal aanwezig bent.

Het taaldorp bezoek je samen met een klasgenoot. In tweetallen gaan jullie om de beurt de gesprekken voeren met de bewoners. Je “maatje” mag dan tijdens de gesprekken niets zeggen om je te helpen. Hij is er alleen om je op je gemak te stellen.

Wanneer je het taaldorp binnenkomt doe je het volgende:

- Lees je opdrachtkaart goed door tijdens het eerste kwartier
- Geef je paspoort aan het begin van elk gesprek aan de bewoner.
- Neem je tijd
- Stel jezelf voor in het Frans voor je begint.
- Praat langzaam en probeer de zinnen goed uit te spreken.
- Als je iets niet begrijpt, vraag in het Frans of het herhaald kan worden:
 - “Vous pouvez répéter s’il vous plaît?”
 - “Pardon?”
 - “Excusez-moi, je ne comprends pas”.

Wees altijd beleefd en vriendelijk. De Fransen gebruiken altijd “vous” als ze iets zeggen tegen iemand die ze niet kennen.

Je cijfer hangt af van:

- De kennis van het vocabulaire;
- Gebruik van Franse taal (goede zinnen, géén Nederlandse of Engelse woorden gebruiken tijdens je gesprek)
- Initiatief (durf extra dingen te zeggen)
- Uitspraak (dus: spreek zo goed mogelijk de woorden uit)
- Manieren (wees beleefd en vriendelijk)

Wat de bewoners van je kennis en gebruik van je Frans vinden, geven ze aan in een paspoort. Je geeft je paspoort aan het begin van elk gesprek aan de bewoner. Aan het eind van je gesprek krijg je het paspoort weer terug.



Deze (stukjes van) zinnen moet je kennen en kunnen voor alle dialogen. Je gebruikt ze in veel gesprekken. Je kunt ze natuurlijk combineren, sterker nog, dat moet.

Begroeten en afscheid nemen

- | | |
|---|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> Goedendag mevrouw. | Bonjour madame. |
| <input type="checkbox"/> Goedenavond meneer. | Bonsoir monsieur. |
| <input type="checkbox"/> Tot ziens juffrouw. | Au revoir mademoiselle. |
| <input type="checkbox"/> Prettige dag verder. | Bonne journée! |
| <input type="checkbox"/> Hartelijk dank. | Merci beaucoup. |

Je wensen uitspreken of zeggen waar je wel of niet van houdt

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ik zou graag willen.... | Je voudrais... |
| <input type="checkbox"/> Ik zou graag willen... | J'aimerais... |
| <input type="checkbox"/> Ik hou van..... | J'aime le / la / l' / les |
| <input type="checkbox"/> Ik hou niet van.... | Je n'aime pas le / la / l' / les |
| <input type="checkbox"/> Ik wil liever..... | Je préfère le / la / l' / les |
| <input type="checkbox"/> Ik ben dol op | J'adore le / la / l' / les |

Als je het zo snel niet begrijpt

- | | |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Wilt u het herhalen alstublieft? | Voulez-vous répéter, s'il vous plaît? |
| <input type="checkbox"/> Wilt u langzamer praten? | Voulez-vous parler plus lentement? |
| <input type="checkbox"/> Sorry, ik heb het niet begrepen. | Pardon, je n'ai pas compris. |
| <input type="checkbox"/> Ik spreek niet goed Frans. | Je ne parle pas bien français. |

Om raad vragen en mening geven

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Wat raadt u aan? | Qu'est-ce que vous me/nous conseillez? |
| <input type="checkbox"/> Ik vind het fantastisch. | Je pense que c'est formidable. |
| <input type="checkbox"/> Ik vind het super. | Je trouve que c'est super. |
| <input type="checkbox"/> Het is waardeloos. | C'est nul. |
| <input type="checkbox"/> Het is lelijk. | C'est moche. |

Les nombres

| | | | | | |
|----|----------|----|-----------------|------|-------------------|
| 1 | un | 16 | seize | 70 | soixante-dix |
| 2 | deux | 17 | dix-sept | 71 | Soixante-et-onze |
| 3 | trois | 18 | dix-huit | 72 | soixante-douze |
| 4 | quatre | 19 | dix-neuf | 73 | soixante-treize |
| 5 | cinq | 20 | vingt | 74 | soixante-quatorze |
| 6 | six | 21 | vingt-et-un | 75 | soixante-quinze |
| 7 | sept | 22 | vingt-deux | 76 | soixante-seize |
| 8 | huit | 30 | trente | 77 | soixante-dix-sept |
| 9 | neuf | 31 | trente-et- un | 80 | quatre-vingts |
| 10 | dix | 32 | trente-deux | 81 | quatre-vingt-un |
| 11 | onze | 40 | quarante | 90 | quatre-vingt-dix |
| 12 | douze | 41 | quarante-et-un | 91 | quatre-vingt-onze |
| 13 | treize | 50 | cinquante | | |
| 14 | quatorze | 51 | cinquante-et-un | 100 | cent |
| 15 | quinze | 60 | soixante | 1000 | mille |

A l'office de tourisme

Vous êtes nouveau dans la région où vous êtes en vacances ? Vous ne savez pas où vous pouvez aller ? Alors, passez à l'office de tourisme et demandez toutes sortes d'informations sur les environs : les hôtels, les campings, les visites à ne pas manquer. Vous n'avez qu'à demander !



De belangrijkste punten die je tijdens een gesprek moet kunnen zijn o.a.:

- Begroeten.
- Om hulp vragen.
- Vragen naar welke vorm van verblijf je zoekt (jeugdherberg, camping) en voor hoe lang.
- Zeggen wat er aanwezig moet zijn (WC, douche)
- Naar prijzen informeren.
- Vragen wat er in de omgeving te zien en te doen is.
- Bedanken voor de inlichtingen.

[illegible]

| | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> helpen | aider |
| <input type="checkbox"/> vragen | demander |
| <input type="checkbox"/> een vraag stellen | poser une question |
| <input type="checkbox"/> wijzen | montrer / indiquer |
| <input type="checkbox"/> zoeken | chercher |
| <input type="checkbox"/> beginnen | commencer |
| | |
| <input type="checkbox"/> de folder | le dépliant |
| <input type="checkbox"/> de plattegrond | le plan |
| <input type="checkbox"/> de weg | la route / le chemin |
| <input type="checkbox"/> de inlichtingen | les renseignements |
| <input type="checkbox"/> de excursie | l'excursion |
| <input type="checkbox"/> de tentoonstelling | l'exposition |

| | |
|--|--------------------|
| <input type="checkbox"/> de camping | le camping |
| <input type="checkbox"/> het hotel | l'hôtel |
| <input type="checkbox"/> de kamer | la chambre |
| <input type="checkbox"/> de douche | la douche |
| <input type="checkbox"/> de WC | les WC |
| | |
| <input type="checkbox"/> goedkoop | bon marché |
| <input type="checkbox"/> eerste | premier / première |
| <input type="checkbox"/> tweede | deuxième |
| <input type="checkbox"/> derde | troisième |
| <input type="checkbox"/> ver | loin |
| <input type="checkbox"/> (heel) dichtbij | (tout) près |

- ☐ Kunt u mij helpen, a.u.b.?
- ☐ Mag ik u een vraag stellen?
- ☐ Ik wil graag inlichtingen over de rondleidingen

Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît?
 Je peux vous poser une question?
 Je voudrais des renseignements sur les
 visites guidées.

- ☐ Heeft u een folder over Nice?
- ☐ Ik wil graag een plattegrond van de stad.
- ☐ Ik wil excursies maken in de streek.
- ☐ Bedankt voor de informatie.

Vous avez un dépliant sur Montréal?
 Je voudrais un plan de la ville.
 Je voudrais faire des excursions dans la région.
 Merci pour les renseignements.

- ☐ Heeft u het adres van een camping?
- ☐ Heeft u een lijst van alle hotels?
- ☐ Ik zoek een jeugdherberg.
- ☐ Ik zoek een kamer voor 4 personen.
- ☐ Ik zoek een kamer met douche en WC.

Vous avez l'adresse d'un camping?
 Vous avez une liste de tous les hôtels?
 Je cherche une auberge de jeunesse..
 Je cherche une chambre pour 4 (personnes.)
 Je cherche une chambre avec douche et WC.

- ☐ Zijn er op dit moment ook voorstellingen / exposities?
- ☐ Hoe laat begint het concert van Stromae?
- ☐ Hoeveel kost een kaartje?

Il y a des spectacles/des expositions en ce moment?
 A quelle heure commence le concert de Stromae?
 C'est combien, un billet ?
 Combien coûte un billet ?

- ☐ Waar is het museum voor moderne kunst?
- ☐ Is het museum op maandag open?

Où se trouve le musée d'art moderne?
 Le musée est ouvert le lundi?

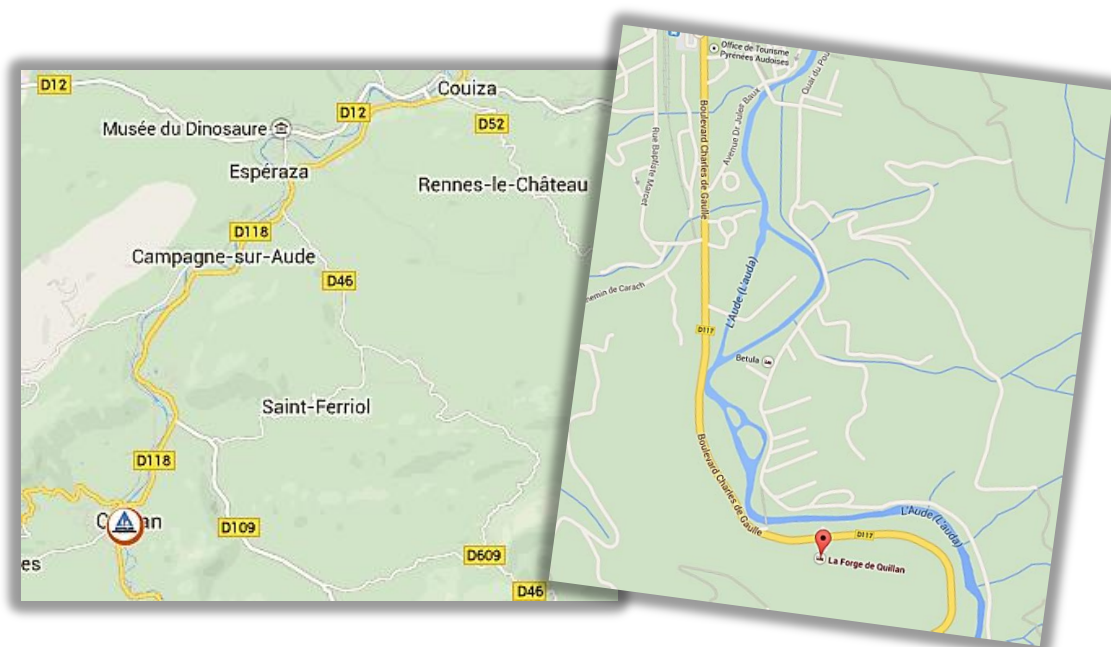
- ☐ Kunt u de weg op de plattegrond wijzen?
- ☐ Neem ik de 2^{de} straat links / rechts?
- ☐ Is het ver / dichtbij?

Vous pouvez me/nous montrer le chemin sur le plan?
 Je prends la deuxième rue à gauche / à droite?
 C'est loin / tout près?

Touriste

Employé / employée

| | |
|--|--|
| Groet. Vraag of er misschien een jeugdherberg is. | Il y a une auberge de jeunesse à Québec? |
| Vraag of hij/zij het op de plattegrond wil wijzen. | Bien sûr. Voilà le plan. Vous prenez le train à Couiza, direction Quillan. Vous descendez à Quillan, suivez le D117 (Boulevard Charles de Gaulle) et c'est à 700 mètres. |
| Herhaal de routebeschrijving. | C'est ça! |
| Vraag of het ver is. | Non, pas du tout; c'est à 20 minutes en train et puis 15 minutes à pied. |
| Vraag hoeveel de plattegrond kost. | C'est gratuit. Vous pouvez le garder. |
| Vraag wat hij/zij aanraadt om te bezoeken. | Je conseille le Musée de la civilisation. |
| Vraag of het museum open is op vrijdag. | Oui, le musée est fermé le lundi. Vous venez de quel pays? |
| Zeg dat je Nederlander/Nederlandse bent en dat je je vakantie in de Aude doorbrengt. | Vous voulez faire des randonnées dans la région? |
| Zeg dat je erg van geschiedenis houdt. Je wilt de streek zien. | Oh, il y a le château Frontenac |
| Vraag of er een ook een camping bij een meer is. | Oui, je vais vous donner une liste des campings. |
| Je vraagt of er een bus naar de camping gaat. | Non, il faut faire du stop. |
| Na je bezoek aan Quillan wil je kamperen. | Alors, je vous souhaite de bonnes vacances. |
| Bedank voor de inlichtingen. | Je vous en prie. Au revoir. |



Touriste**Employé / employée**

| | |
|--|---|
| Begroet. Vraag om hulp. | Bonjour. Bien sûr. |
| Je wilt graag inlichtingen over het Québec | Qu'est-ce que vous voulez savoir? |
| Vraag of er speciale activiteiten zijn. | Il n'y a pas de spectacles cette semaine, mais il y a des jeux médiévaux pour toute la famille et une exposition d'art. |
| Vraag of er andere kastelen zijn om te zien. | Il y a plein de châteaux, mais il faut surtout aller voir le château Frontenac |
| Vraag wat er daar te zien is | Il y a des spectacles avec des chevaliers, le musée historique qui expose tout sur la vie médiévale.!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!k |
| Vraag hoeveel de kaartjes kosten. | Les spectacles sont à €20,- pour adultes et €10,- pour enfant. Le musée est gratuit pour les enfants et €8,- pour adulte |
| Vraag hoe je daar komt. | Vous pouvez prendre le bus ou le train. |
| Bedank en zeg gedag. | Je vous en prie. Au revoir! |



Sur la Terasse Martiniquaise.



Bienvenue à Fort de France

*Chaque région en France à ses propres spécialités culinaires. La Martinique est une **terre de saveurs**, c'est un paradis pour les gourmets et les gourmands. Variée, riche en couleurs et en arômes, la cuisine créole est un **métissage aux influences indiennes, africaines et européennes**.*

De belangrijkste punten die je tijdens een gesprek moet kunnen zijn o.a.:

- De ober roepen
- Een drankje bestellen
- Naar een menukaart vragen
- Een voorgerecht bestellen
- Een hoofdgerecht bestellen
- Een toetje bestellen
- Naar de rekening vragen
- Tegen de ober zeggen dat hij het wisselgeld mag houden
- Afscheid nemen

| | | |
|--------------------------|--------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> | de vork | la fourchette |
| <input type="checkbox"/> | het mes | le couteau |
| <input type="checkbox"/> | de lepel | la cuillère |
| <input type="checkbox"/> | het bord | l'assiette (v) |
| <input type="checkbox"/> | het glas | le verre |
| <input type="checkbox"/> | de menukaart | la carte |
| <input type="checkbox"/> | de dagschotel | le plat du jour |
| <input type="checkbox"/> | het zout | le sel |
| <input type="checkbox"/> | de peper | le poivre |
| <input type="checkbox"/> | de soep | la soupe, le potage |
| <input type="checkbox"/> | het vlees | la viande |
| <input type="checkbox"/> | het varkensvlees | le porc |
| <input type="checkbox"/> | het rundvlees | le bœuf |
| <input type="checkbox"/> | kip | du poulet |
| <input type="checkbox"/> | eend | du canard |
| <input type="checkbox"/> | vis | du poisson |
| <input type="checkbox"/> | de pannenkoek | la crêpe |
| <input type="checkbox"/> | de omelet | l'omelette |
| <input type="checkbox"/> | de slakken | les escargots |
| <input type="checkbox"/> | het ei / de eieren | l'œuf (m) / les œufs |

| | | |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | ham | du jambon |
| <input type="checkbox"/> | kaas | du fromage |
| <input type="checkbox"/> | rijst | du riz |
| <input type="checkbox"/> | pasta | des pâtes |
| <input type="checkbox"/> | de frietjes | les frites |
| <input type="checkbox"/> | de groenten | les légumes |
| <input type="checkbox"/> | het drankje | la boisson |
| <input type="checkbox"/> | de cola | le coca |
| <input type="checkbox"/> | de jus d'orange | le jus d'orange |
| <input type="checkbox"/> | het mineraalwater | l'eau minérale (v) |
| <input type="checkbox"/> | het bier | la bière |
| <input type="checkbox"/> | de rode wijn | le vin rouge |
| <input type="checkbox"/> | de witte wijn | le vin blanc |
| <input type="checkbox"/> | het gebak | le gâteau |
| <input type="checkbox"/> | de appeltaart | la tarte aux pommes |
| <input type="checkbox"/> | het fruit | les fruits |
| <input type="checkbox"/> | de kaas | le fromage |
| <input type="checkbox"/> | het ijs | la glace |
| <input type="checkbox"/> | de ober | monsieur/garçon |
| <input type="checkbox"/> | de serveerster | madame / mademoiselle |

- ☐ Ik wil graag iets drinken.
- ☐ Ik wil graag iets eten.
- ☐ Heeft u een tafel?
- ☐ Wij zijn met z'n tweeën.
- ☐ De kaart alstublieft.
- ☐ Wat neem jij?
- ☐ Ik heb mijn keuze gemaakt.
- ☐ Wat raadt u mij aan?

Je voudrais boire quelque chose
 Je voudrais manger
 Est-ce que vous avez une table ?
 Nous sommes deux.
 La carte s'il vous plaît.
 Qu'est-ce que tu prends ?
 J'ai choisi.
 Qu'est-ce que vous me conseillez ?

- ☐ Ik wil graag een omelet met frietjes.
- ☐ Eet smakelijk.
- ☐ Het is heerlijk/lekker.
- ☐ Het is niet lekker.
- ☐ De rekening, alstublieft?
- ☐ Alstublieft.
- ☐ U mag het wisselgeld houden.
- ☐ Tot ziens.

Je voudrais une omelette nature avec des frites.
 Bon appétit !
 C'est délicieux/bon.
 Ce n'est pas bon.
 On voudrait l'addition, s'il vous plaît.
 Voilà.
 Gardez la monnaie !
 Au revoir.

Client/ cliente

Serveur/serveuse

| | |
|---|--|
| Groet. Zeg dat je een tafel hebt gereserveerd. | Bonsoir. À quel nom? |
| Noem je naam. Zeg dat het een tafel voor 4 personen is. | Suivez-moi. Voilà votre table. |
| Bedank. Vraag om de kaart. | Voilà la carte. Vous voulez boire quelque chose? |
| Bestel 2 cola, 1 witte wijn en 1 biertje. | (plus tard) Vous avez choisi? |
| Vraag wat hij/zij aanraadt. | <i>Vous avez déjà dégusté le poulet Boucanet?</i> |
| Zeg nee en bestel de cassoulet voor iedereen. | Et comme entrée? |
| Bestel 2 tomatensoep, slakken en een paté. | Et comme dessert? |
| Bestel 2 ijsjes en 2 appeltaart | C'est tout? |
| Je wilt ook een fles mineraalwater. | Bien sûr. |
| (later) Je vraagt om wat brood. | Oui, tout de suite. Et voilà le poulet Boucanet pour tout le monde. Bon appétit! |
| Bedank. Zeg dat het erg lekker is. | (Plus tard) Vous avez bien mangé? |
| Zeg dat het heerlijk was. Vraag om de rekening. | Voilà l'addition. Ça fait 76,50 euros |
| Je geeft 80 euro en laat het wisselgeld houden. | Merci beaucoup. Bonne soirée! |
| Je groet terug. | Au revoir messieurs/dames |



Client/ cliente

Serveur/serveuse

| | |
|--|--|
| Trek de aandacht van de ober / serveerster en groet. | Bonjour ..., qu'est-ce que vous désirez ? |
| Zeg dat jullie iets wil drinken. | Mais bien sûr, qu'est-ce que vous voulez boire |
| Vraag of ze Schweppes hebben. | Hélas, nous n'avons pas de Schweppes. |
| Bestel een cola en een Orangina. | (plus tard) Voilà ! |
| Zeg dat de cola warm is. | Excusez-moi, comment est-ce possible ? |
| Zeg dat je dat niet weet. | Attendez, je vais chercher un autre verre. (plus tard) Voilà, je suis désolé. |
| Zeg dat het niet geeft. | Mais si, mais si. |
| Vraag om de rekening. | Voilà ! |
| Zeg dat de cola niet op de rekening staat. | Non, le coca, c'est pour nous. |
| Zeg dat dat aardig is en betaal | Merci. |
| Neem afscheid | Merci et au revoir |



| | | |
|--------------------------|-----------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | de beschrijving | la description |
| <input type="checkbox"/> | het haar | les cheveux |
| <input type="checkbox"/> | kort | court |
| <input type="checkbox"/> | lang | long |
| <input type="checkbox"/> | de ogen | les yeux |
| <input type="checkbox"/> | ongeveer | plus ou moins |

Je voudrais déposer plainte pour vol.
C'est pour une déclaration de perte.
Vous pouvez m'aider s'il vous plaît?
On m'a volé mon sac en cuir / mon portable.
J'ai perdu mon porte-monnaie / ma valise /
mon sac à dos / mon passeport
C'était dans le train / au restaurant / dans le
magasin.

| | |
|---|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Het was vandaag om 17.00 uur. | C'était aujourd'hui à 17.00 heures. |
| <input type="checkbox"/> Het is vanmiddag gebeurd. | Ça s'est passé cet après-midi. |
| <input type="checkbox"/> Een man / een vrouw heeft mij overvallen. | Un homme/une femme m'a agressé(e). |
| <input type="checkbox"/> Hij had lang / kort haar. | Il avait les cheveux longs / courts |
| <input type="checkbox"/> Zij had blauwe / bruine ogen. | Elle avait les yeux bleus / noisette |
| <input type="checkbox"/> Hij was nogal groot. | Il était assez grand. |
| <input type="checkbox"/> Zij was nogal klein | Elle était assez petite. |
| <input type="checkbox"/> Hij droeg een spijkerbroek en een rode trui. | Il portait un jean et un pull rouge. |

| | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ik heet | Je m'appelle..... |
| <input type="checkbox"/> Ik woon in, in Nederland. | J'habite à....., aux Pays-Bas. |
| <input type="checkbox"/> Mijn telefoonnummer is..... | Mon numéro de téléphone, c'est le..... |
| <input type="checkbox"/> Ik ben geboren op | Je suis né(e) le |
| <input type="checkbox"/> Ik ben jaar. | J'ai ans. |
| <input type="checkbox"/> Ik ben Nederlander, Nederlandse. | Je suis hollandais(e). |

exercices

Touriste

agent de police

| | |
|--|---|
| Je wilt graag een aangifte doen van diefstal. | Qu'est-ce qui s'est passé? |
| Je tas is gestolen. | Ça s'est passé quand? Quel jour et à quelle heure? |
| Vanavond om 8 uur. | Ça s'est passé où? |
| Op de Marché Nocturne in Quillan | Ça s'est passé comment? |
| Een man heeft je tas gestolen. | Qu'est-ce qu'il y avait dans votre sac? |
| In je tas zaten je portemonnee en je bankpasje. | Combien d'argent il y avait dans votre portemonnaie |
| Je denkt ongeveer €250,- . | Quelle horreur! Vous pouvez faire une description du voleur? |
| Ja, hij was groot, hij was ongeveer 25 jaar. Hij had blond haar. Hij droeg een zwart jack en jeans. | Vous voulez remplir ce formulaire. quel est votre nom de famille, votre prénom et votre adresse, s'il vous plaît ? |
| Zeg je voor – en achternaam. Vertel je volledige adres. | Ah vous êtes hollandais(e). Quelle est votre date de naissance? |
| Vertel je geboortedatum. | Merci, c'est noté. Laissez votre adresse à Paris et votre numéro de portable. Comme ça nous pouvons vous contacter. |
| Zeg dat je verblijft in de jeugdherberg "La Forge de Quillan", Route de Perpignan. Geef het nummer van je mobieltje. | Merci. Encore une (petite) signature (ici) s.v.p. On va s'occuper de votre affaire. |
| Bedank. | Bonnes vacances, quand même! |





touriste

agent de police

| | |
|---|--|
| Je wilt graag aangifte doen van verlies. | Qu'est-ce que vous avez perdu? |
| Je hebt je rugzak verloren. Hij is bruin, tamelijk klein en van leer. | Qu'est-ce qu'il y a dans votre sac à dos? |
| Je gids en je mobieltje | Quelle est la valeur de votre portable et de votre guide? |
| Het was een oude Guide Routard, maar je mobieltje was nieuw; een cadeau van je ouders: €320,- | Ah, c'est dommage! Où avez-vous perdu votre sac à dos? |
| Je hebt je rugzak verloren bij het Festival Folklorique. | Merci. C'est noté, peut-être quelqu'un de l'organisation a trouvé votre sac ? Je vais les appeler. |
| Bedank hem/ haar voor de informatie. | Bon. Je vais noter vos nom, prénom et adresse aux Pays-Bas |
| Zeg je naam, voornaam en adres. | Voulez-vous épeler votre nom de famille? |
| Spel je achternaam. | Quelle est votre adresse à Quillan? |
| Geef het adres op: La Forge de Quilan, Route de Perpignan, 11500 Quillan | J'ai tout noté. |
| Je zou graag een kopie van de aangifte willen voor je verzekering. | Bien sûr. Voulez-vous signer ici? |
| Vraag om een pen. Hij zat ook in de rugzak. | Voilà monsieur/ mademoiselle. |
| Zeg dat je nu naar het bureau van de gevonden voorwerpen gaat. | J'espère que vous allez retrouver votre sac à dos. |



Chez le médecin

Les vacances, c'est synonyme de soleil, plage, amis et sorties. Avoir du bon temps ! Malheureusement, il y a des choses que l'on ne peut pas prévoir : la santé, par exemple. Dans ce cas, il faut savoir aller chez le médecin et pouvoir expliquer ce qui ne va pas....aïe, aïe, aïe...



De belangrijkste punten die je tijdens een gesprek moet kunnen zijn o.a.:

- Groeten
- Vertellen waar je pijn hebt
- Verschillende lichaamsdelen kunnen opnoemen
- Vragen om een recept
- Vragen of je naar een ziekenhuis moet
- Vragen waar je een apotheek kunt vinden
- Vragen hoeveel het kost
- Betalen
- Bedanken en gedag zeggen

| | | |
|--------------------------|--------------------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> | de arts | le médecin |
| <input type="checkbox"/> | de verpleegkundige | l'infirmier/ l'infirmière |
| <input type="checkbox"/> | de Eerste Hulp | les urgences |
| <input type="checkbox"/> | het ziekenhuis | l'hôpital |
| <input type="checkbox"/> | de apotheek | la pharmacie |
| <input type="checkbox"/> | ziek | malade |
| <input type="checkbox"/> | gewond | blessé(e) |
| <input type="checkbox"/> | pijn hebben | avoir mal |
| <input type="checkbox"/> | buikpijn | mal au ventre |
| <input type="checkbox"/> | hoofdpijn | mal à la tête |
| <input type="checkbox"/> | keelpijn | mal à la gorge |
| <input type="checkbox"/> | misselijk zijn | avoir mal au cœur |
| <input type="checkbox"/> | koorts hebben | avoir de la fièvre |
| <input type="checkbox"/> | zonnesteek | un coup de chaleur |
| <input type="checkbox"/> | overgeven | vomir |
| <input type="checkbox"/> | slapen | dormir |
| <input type="checkbox"/> | gevoelig | sensible |

| | | |
|--------------------------|----------------|---------------|
| <input type="checkbox"/> | het hoofd | la tête |
| <input type="checkbox"/> | de mond | la bouche |
| <input type="checkbox"/> | de kin | le menton |
| <input type="checkbox"/> | de schouder | l'épaule |
| <input type="checkbox"/> | de arm | le bras |
| <input type="checkbox"/> | de hand | la main |
| <input type="checkbox"/> | de rug | le dos |
| <input type="checkbox"/> | de voet | le pied |
| <input type="checkbox"/> | het recept | l'ordonnance |
| <input type="checkbox"/> | het medicijn | le médicament |
| <input type="checkbox"/> | de bijsluiter | la notice |
| <input type="checkbox"/> | de behandeling | le traitement |
| <input type="checkbox"/> | drinken | boire |
| <input type="checkbox"/> | de verzekering | l'assurance |

- ☐ Wat heb je?
- ☐ Kunt u mij helpen, a.u.b.?
- ☐ Ik wil graag iets tegen de griep
- ☐ Ik voel me niet goed.
- ☐ Het gaat niet goed.
- ☐ Ik heb 38 graden koorts.
- ☐ Is het ernstig dokter?
- ☐ Ik ben bang
- ☐ Het gaat beter.
- ☐ Ik ben ziek.
- ☐ Ik heb overal pijn.
- ☐ Ik ben gewond.
- ☐ Ik heb mijn been gebroken.
- ☐ Ik ben van de trap/ van mijn fiets gevallen.
- ☐ Ik heb een ongeluk gehad.
- ☐ Ik voel me niet lekker
- ☐ Moet ik in bed blijven?
- ☐ Waar is het ziekenhuis / de apotheek
- ☐ Heeft u een nota voor mijn verzekering?

- Qu'est-ce que tu as?
- Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît?
- Je voudrais quelque chose contre la grippe
- Je ne me sens pas bien.
- Ça ne va pas bien.
- J'ai 38 de fièvre.
- C'est grave docteur?
- J'ai peur.
- Ça va mieux.
- Je suis malade.
- J'ai mal partout.
- Je suis blessé.
- Je me suis cassé la jambe.
- Je suis tombé de l'escalier/de mon vélo.
- J'ai eu un accident.
- Je ne me sens pas bien
- Je dois garder le lit?
- Où se trouve l'hôpital / la pharmacie
- Vous avez une facture pour mon assurance ?

exercices

patient / patiente

docteur

| | |
|---|--|
| Groet en zeg dat je ziek bent. | Qu'est-ce qui ne va pas? |
| Zeg dat je keelpijn en hoofdpijn hebt. | Vous avez ces symptômes depuis combien de jours? |
| Sinds 4 dagen. Je bent ook misselijk. | Vous mangez bien? |
| Je hebt niet veel gegeten. | Je vais vous examiner. Vous avez de la fièvre? |
| Zeg dat je 39 graden koorts hebt. | Inspirez et expirez. Ça fait mal? |
| Het doet erg pijn. Vraag of het ernstig is. | Non, ce n'est pas grave. Je pense que vous avez la grippe. |
| Vraag wat hij je aanraadt. | Je vous donne des médicaments contre la grippe: du Tamiflu |
| Vraag hoeveel keer per dag je de medicijnen moet innemen. | prenez un comprimé 3 fois par jour. |
| Vraag of je het bed moet houden. | Oui, il faut garder le lit et boire beaucoup. |
| Vraag waar de apotheek is. | La pharmacie est tout près, en face de l'église. |
| Vraag om een nota voor je verzekering. | Bien sûr. Voilà monsieur/mademoiselle. |
| Bedank en neem afscheid. | Alors bon rétablissement. Au revoir. |



patient/patiente

docteur

| | |
|--|--|
| Groet de dokter. | Bonjour, quel est votre nom et quelle est votre adresse ? |
| Geef je naam en adres. | Ah, vous êtes Hollandais(e)! Quel est le problème? |
| Zeg dat je been pijn doet. | Vous pouvez marcher? |
| Zeg dat het moeilijk is om te lopen. | Je vais examiner votre jambe. |
| Zeg dat het heel erg pijn doet. | Vous avez de la fièvre? |
| Zeg dat je geen koorts hebt. | Qu'est-ce qui s'est passé? |
| Vertel dat je van je fiets bent gevallen. Vraag of het ernstig is. | Oui, c'est grave. Vous vous êtes cassé la jambe. Vous devez aller à l'hôpital. |
| Vraag hoe, je kunt niet lopen. | Je vais prévenir le SAMU. |
| Zeg dat je iets tegen de pijn wilt. | Je vais vous faire une piqûre contre la douleur. |
| Zeg dat je bang bent. | Il ne faut pas avoir peur. |
| Vraag of je in het ziekenhuis moet blijven. | Non, il faut passer une radio. On va vous mettre un plâtre de marche. |
| Zeg dat je je ouders gaat bellen. | C'est une bonne idée. |



\
Au Marché au “Souk” de Marrakech.



Le Souk de Marrakech est un véritable labyrinthe aux ruelles remplies de stands et d'étalages, où les Marocains font leur marché et où les marchands tentent de faire des affaires avec les touristes.

Le souk s'étend au nord de la Place de Jemaa el-Fna et occupe des dizaines de rues tel un labyrinthe. Là-bas, vous pourrez acheter tout type de vêtements, d'épices, de nourriture ainsi que des produits typiques et artisanaux.

Au souk, vous trouverez les artisans regroupés par types de professions : teinturiers, vanniers et vendeurs de quincaillerie sont quelques-uns des étalages que vous trouverez sur le souk de Marrakech.

De belangrijkste punten die je tijdens een gesprek moet kunnen zijn o.a.:

- Groeten.
- Zeggen wat je hebt gezien.
- Zeggen wat je leuk vind.
- Vragen of er iets in jouw maat is.
- Naar de prijs vragen.
- Zeggen dat iets duur of goedkoop is.
- Afrekenen.
- Afscheid nemen.

| | |
|--|----------------|
| <input type="checkbox"/> het jack | le blouson |
| <input type="checkbox"/> de schoenen | les chaussures |
| <input type="checkbox"/> de spijkerbroek | le jean |
| <input type="checkbox"/> de jurk | la robe |
| <input type="checkbox"/> de rok | la jupe |
| <input type="checkbox"/> de laarzen | les bottes |
| <input type="checkbox"/> de broek | le pantalon |
| <input type="checkbox"/> het T-shirt | le tee-shirt |
| <input type="checkbox"/> de pet | la casquette |
| <input type="checkbox"/> de jas | le manteau |
| <input type="checkbox"/> het overhemd | la chemise |
| | |
| <input type="checkbox"/> de maat | la taille |
| <input type="checkbox"/> passen | essayer |

| | |
|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> wit | blanc / blanche |
| <input type="checkbox"/> zwart | noir / noire |
| <input type="checkbox"/> rood | rouge |
| <input type="checkbox"/> oranje | orange |
| <input type="checkbox"/> geel | jaune |
| <input type="checkbox"/> groen | vert / verte |
| <input type="checkbox"/> blauw | bleu / bleue |
| <input type="checkbox"/> paars | violet / violette |
| <input type="checkbox"/> bruin | brun / brune |
| <input type="checkbox"/> grijs | gris / grise |
| | |
| <input type="checkbox"/> de uitverkoop | les soldes |
| <input type="checkbox"/> in de uitverkoop | en solde |
| <input type="checkbox"/> duur / niet duur | cher / pas cher |
| <input type="checkbox"/> goedkoop | bon marché |

- ☐ Ik wil graag een paar schoenen.
- ☐ Welke (schoen)maat heeft u?
- ☐ De schoen knelt.
- ☐ Heeft u een grotere maat?
- ☐ Ik zoek een rode jurk.
- ☐ Heeft u petten?
- ☐ Heeft u een andere (kleding)maat?
- ☐ Heeft u een grotere/kleinere rok?
- ☐ Kan ik de spijkerbroek passen?
- ☐ Ik wil graag dit jack kopen.
- ☐ Hoeveel kost het?
- ☐ Kan ik met een creditcard betalen?
- ☐ Alstublieft 85 euro.
- ☐ Ik kijk alleen maar.
- ☐ Ik weet het nog niet.
- ☐ Ik ga erover nadenken.
- ☐ Ik kan niet kiezen.
- ☐ Ik vind de zwarte broek leuker.
- ☐ Het blauwe T-shirt is mooier.
- ☐ Dat is duur! / Dat is niet duur!
- ☐ Ik vind deze kleur erg mooi.
- ☐ Dat is gaaf!

Je voudrais une paire de chaussures.
 Vous avez quelle *pointure*?
 La chaussure serre trop.
 Vous avez une pointure au-dessus?
 Je cherche une robe rouge.
 Vous avez des casquettes?
 Vous avez une autre *taille*?
 Vous avez une jupe plus grande/petite?
 Je peux essayer le jean?
 Je voudrais acheter ce blouson
 C'est combien?
 Je peux payer par carte de crédit?
 Voilà 85 euros.
 Je regarde seulement.
 Je ne sais pas encore.
 Je vais réfléchir.
 Je ne peux pas choisir.
 Je préfère le pantalon noir.
 Le t-shirt bleu est plus joli.
 C'est cher! / Ce n'est pas cher!
 J'aime beaucoup cette couleur.
 C'est cool!

vendeur / vendeuse

client / cliente

| | |
|---|--|
| Bonjour, je peux vous aider? | Groet. Zeg dat je wat rondkijkt. |
| Pas de problème. C'est les soldes. | Zeg dat je een zwart jack zoekt. |
| Les blousons sont à droite de la caisse. | Vraag naar de prijs van het jack. |
| Ce blouson en cuir coûte 300 euros | Zeg dat het heel duur is. |
| Regardez ce blouson; il est en solde. Il coûte seulement 150 euros. | Zeg dat je hem wilt passen. |
| Les cabines sont au fond, à gauche | Zeg dat het jack te groot is. Vraag een kleiner jack. |
| Voilà. Ce blouson est à votre taille. | (later) Dit jack past je goed. |
| Il vous va très bien! | Vraag of ze ook een grijze broek in de uitverkoop hebben. |
| Oui. Vous faites quelle taille? | Zeg je maat. |
| Vous pouvez essayer ce pantalon. | Je neemt hem. Vraag of je met een creditcard kunt betalen. |
| Bien sûr! Visa ou Mastercard? | Visa. Hoeveel kost het? |
| Le blouson coûte 150 euros et le pantalon, 80 euros. Ça fait 230 euros en tout. | Zeg dat de broek en het jack erg mooi zijn. |
| Merci. Voilà votre sac. Au revoir. | Groet terug. |



vendeur / vendeuse**client / cliente**

| | |
|---|---|
| Bonjour, je peux vous aider? | Groet. Zeg dat je op zoek bent naar schoenen. |
| Vous cherchez quelle couleur de chaussures? | Je zoekt paarse schoenen. |
| Nous avons trois modèles. Quel modèle est-ce que vous préférez? | Je vraagt welk model het goedkoopst is. |
| Ce modèle est en solde, elles coûtent seulement trente euro. | Zeg dat dat niet duur is en vraag of je de schoenen mag passen. |
| Bien sûr madame/monsieur. Quelle pointure avez-vous? | Zeg dat je maat 38 hebt. |
| Voilà. | Bedank. De schoen knelt, vraag om een grotere maat. |
| Voilà les chaussures avec la pointure 39. | Bedank, zeg dat je erover na gaat denken. |
| D'accord, est-ce que vous désirez quelque chose d'autre? | Nee, bedank en neem afscheid. |



Est-ce que j'ai bien travaillé

Chaque fois que tu as bien travaillé, ton prof te donne un point. Tu peux avoir 8 points au maximum. Ces points vont te donner un point bonus.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |